

the

KALIFORNSKI

Since 1979

NEWSLETTER OF THE YUGOSLAV-AMERICAN CULTURAL ORGANIZATION, INC.

P.O. Box 226, Watsonville, California 95077

136

DECEMBER 1990



(A NON-PROFIT, NON-RELIGIOUS, & NON-POLITICAL ORGANIZATION)

Circulation: 425

EDITORS: Dale Skillicorn and Janet (Pelich) Justus-Skillicorn

Contact at Rapid Offset Printing, 22 East Lake Avenue, Watsonville, California 95076

(408) 724-2900



THERE WAS MUCHO CONFUSION OVER THE DAY & DATE
OF THE YACO CHRISTMAS PARTY.

THIS YEAR — BECAUSE THE VFW HALL IS NOT AVAILABLE
ON “the Sunday” WE ARE HOLDING OUR CHRISTMAS DINNER
ON

SATURDAY, DECEMBER 8th!

To keep it straight, REMEMBER:

SATURDAY — SATURDAY — SATURDAY — SATURDAY —
— DECEMBER 8th — DECEMBER 8th — DECEMBER 8th —

SATURDAY DECEMBER 8th — SATURDAY DECEMBER 8th
— SATURDAY DECEMBER 8th —
DECEMBER 8th — SATURDAY

FOR RESERVATIONS CALL BABE at 724-1284
or NINA at 724-7971



REMINDER -

Dear members,

Beginning January 1, 1991 the Kalifornski will become a quarterly newsletter. Scheduled to be printed the following months:
January, April, July and October.

Our Board of Directors has evaluated the effectiveness of the Kalifornski. Along with your input it has been determined that a quality newsletter is desired.

We need your help in providing interesting tidbits, whether they are informative (recipes, songs or historical news) or just plain fun (positive local gossip, jokes or poems).

We know there is a lot of enthusiastic members just waiting for the chance to participate. Well, here it is...GATHER UP YOUR IDEAS and call 724-1284.

We hope to here from you!

Debra Moonan
Secretary

COMMITTEES:

Ella Korach, Dessert 724-5532
Jo Puhera, Sunshine 724-8930
Mary Basich, Bake Sale 724-3637
Ann Cernokus, Decorating 724-5179
Ron Hill, Membership 724-1284

Yugoslav Radio Hour

Remember to listen to the YUGOSLAV RADIO HOUR every Sunday at 9:35 a.m. on radio station KOMY, 1340 on the dial.

ANN & ANDY SOLDI are your hosts and bring you the finest in old favorites as well as the very latest music from Yugoslavia. They will be happy to play any special requests you might ask for whether it be for birthday, anniversary, or for any special announcement.

Miramar

of
Watsonville

LUNCH & DINNER
FOR YOUR DINING PLEASURE

WE FEATURE SEAFOOD

PLUS

HOME-COOKED SPECIALTIES

★ BANQUET FACILITIES

★ COCKTAIL LOUNGE

7 DAYS A WEEK

11:00 AM to 10:00 PM

724-5153

COCKTAIL LOUNGE

724-9876

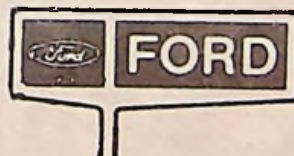
526 MAIN STREET

YACO Members

Pete Derpich

Bob Zlendich

YACO Member

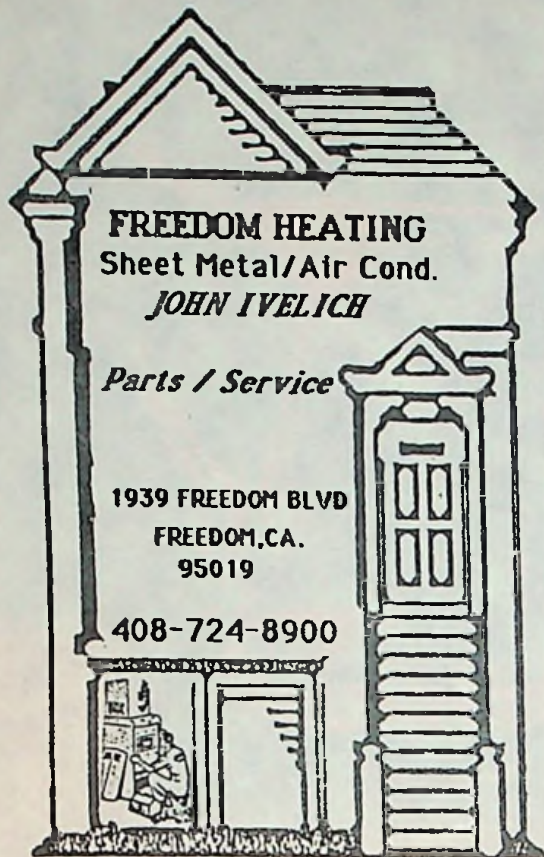


Marty Franich

BOB CULBERTSON
ROCKY FRANICH

- ★ Lowest Prices on Cars
- ★ Two Modern Service Depts.
- ★ Convenient to all
Santa Cruz & Monterey Residents.

MARTY FRANICH FORD WATSONVILLE
MARTY FRANICH LINCOLN-MERCURY



'Family Owned Since 1939'

SUPPORT YACO

REMEMBER TO SUPPORT OUR ADVERTISERS. WE APPRECIATE THEIR SUPPORT OF THE KALIFORNSKI. WHEN VISITING OUR ADVERTISERS, MENTION THAT YOU SAW THEIR AD IN THE KALIFORNSKI.

NOW AT PRUNEDALE
AS WELL AS AT
WATSONVILLE!

Payless Carpets

(The name says it all)

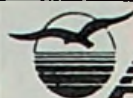
New Address:

1010 Freedom Boulevard
Watsonville, CA 95076
(408) 722-7199



Prune Tree Shopping Center
17637 Vierra Canyon Road
Salinas, CA 93907
(408) 663-6243

Andy and Pat Gulermovich, owners



ADRIATIC WORLDWIDE TRAVEL

Airlines / Tours / Cruises / Trains / Hotel & Car Reservations



Monday - Friday 9 a.m. - 5 p.m.
Saturday 10 a.m. - 3 p.m.

976 E. Lake Ave.
"East Lake Village"
Watsonville, CA 95076
(408) 728-7766

Prijevođi, pisanje i ovjere dokumenta, garancije, itd.

LUKE A. SCURICH

Representing

Watsonville Insurance Associates, Inc.



FOR ALL YOUR
INSURANCE NEEDS

Phone 408 722-3541

320 East Lake Ave.

Watsonville, CA 95076

YACO Member



MARTIN'S PAINTING

License No. 476549

MARTIN LASICH

214 Prospect, Watsonville, CA

(408) 728-3505 after 6 p.m.
or 722-1589

Potpourri

by Babe Brautovich Hill

First on the menu will be the Christmas Dinner. Please don't forget to call either Nina or myself for your reservations. There was some confusion about the date but that should be all ironed out by now. It will be on SATURDAY the eighth (8th) of December. I know we have always had our functions on the first Sundays, but that date was not available. Anyhow, the doors will be open at five, Santa at six, and dinner at seven. Please let me know how many children you will be bringing. NEWS FLASH!!! The music will be by the BZs — that is Biskup, Zadravec, Zalac — and we hope that John Selak will play his Ljerica. I think we can talk John and Judy Biskup to dance for us. The cost of the dinner will be \$5.00 for under twelves, and \$10.00 for everyone else. Libations will be available at the VFW bar. Please come one and all. Let's set off this year's Holiday Season with a good showing. Last year was good, but we were all still a bit shakey, so let's show Mother Nature that she no longer scares us (maybe) To those of you who were not at the last meeting, Ann Soldo has agreed to chair the new project YACO has taken on. That will be a book for the local Historical Museum on the local Slavs and their contribution to the community. So she may be calling on some of you for your input. Thanks, Ann. I'm sure it will take a year or two but we will all help as much as we can. Just call On the Good Thoughts and Positive Energy list: Mary Gizdich, Jo Puhera, Lucille Bechis, Anna Jurach. Everyone please be well for the Dinner Dining at the Miramar: the Hills, Zupans, Bechis, Miloslavich, and a houseful that I didn't know. GOOD EATING, folks. Try it, you'll love it.

SRETAN ROĐENDAN

— December-ites:

J. Neil Chichizola, San Carlos
Marlyn Zaknich, Aptos
Wayne Pyle, San Jose
Martin Gizdich, San Jose
Ann Gizdich, San Jose
Alex Solano, Watsonville
Jacqueline Zadravec, Aptos

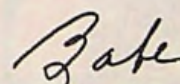
tooodle . . . ooo.

See you at the December Dinner.

OOPS: Familiar faces at the meeting:

Andy Gulermovich
Ann Backovich
Irene Strazacich
Nina Matulich
Slavica Zalac
Steve Zalac
Pat Gulermovich
John Basor
Jelka Basor
Paul Milladin
Lena Kesovia
Stella Lucich
Ann Soldo
Nick Miloslovich
Marcia Miloslovich
Ron Hill
George Zadravec
Frank & Jacqueline Zadravec

Thanks for coming



QUICKIE DINNER:

KENTUCKY FRIED CHIX (10 pieces)
Place in broasting pan
Cover with HUNTS ITALIAN STEWED TOMATOES
Put in oven (350) for ½ hour
Before serving sprinkle with Parmesan Cheese.

STEAM RICE:
2 cups water and 1 package of Dry Onion Soup
Bring to a boil.
Add one cup rice
Bring to a boil, then turn down to simmer
Cover and steam 25 minutes.

TOSS GREEN SALAD
1 GLASS OF WINE (or 2)
FRENCH BREAD

VOILA!!! — DINNER FIT FOR A KING!

HAPPY HOLIDAYS TO EACH AND EVERY ONE OF YOU —

AND MAY THE NEW YEAR BRING YOU BETTER AND BETTER AND BETTER
FOR YOU, YOUR LOVED ONES AND FOR THE ENTIRE COMMUNITY!

MERRY CHRISTMAS, HAPPY NEW YEAR AND SEE YOU AT THE YACO DINNER



THE ARCHAEOLOGICAL HERITAGE OF LJUBLJANA

BY ALEKSANDAR VASIĆ

The area of Ljubljana, capital of the Republic of Slovenia is known to have been settled in prehistoric times, long before the Roman city of *Æmona* grew up on the same site. Until recently not much was known about it, mainly because there had not been much investigation of the territory on which these remains of prehistoric culture lie. It is only in the last twenty years or so that archaeologists have carried out intensive exploration of the area around Ljubljana and discovered information which confirms theories on the existence of various prehistoric

cultures here. There was, for example, the culture characterized by the custom of cremation of the dead which existed in what is now the centre of Ljubljana in the 11th century B.C. and reached its culmination in the 9th and 8th centuries B.C. Naturally, it was not the only such

Vessel made of green glass (1st—2nd century).
Photos: D. Manolev

Pottery lamp with a triangular holder (1st century).

Bronze figure of a ram (Late Roman period).

culture on the territory of Slovenia. Early Iron-Age cultures grew up alongside it, notably at Vače, Stična, Novo mesto and Libna. The discovery of graves dating from 600 to 500 B.C. provides reliable evidence of the preservation of the old Illyrian tradition in this period. What happened was that the indigenous people of these areas adopted all the technical innovations brought by new settlers, yet retained their spiritual traditions. For example, they never accepted skeletal burial, but remained true to their ancient custom of cremation.



Geo-economic and climatic conditions favoured the development of life on the territory of present-day Ljubljana from earliest times. Communication with central Europe made it possible for life to flourish in these regions after the prehistoric period, in fact, right down to the present day. The same routes have been used throughout the ages. To the north the high Alps served as a natural line of defence; to the east the Sava and Drava valleys gave easy access to the Danube which, in turn, provided a way to the Black Sea; and to the west it was a simple matter to reach fertile northern Italy. To the south it was possible to reach the Adriatic Sea extremely quickly. No wonder, then, that in Roman times the settlement of Æmona grew into a powerful economic, strategic and administrative centre.

In the 1st and 2nd centuries A.D. the structure of Æmona's population was predominantly craft and administrative. Tombstones which have been discovered testify to the presence not only of professional soldiers — legionaries — and the native population, but of a number of colonisers from northern Italy, many of

them veterans. In return for twenty years' loyal service in the army, they were given land around Æmona, a pension and slaves to work the land. As a result, these veterans were able to turn their attention to political affairs in the town. In addition, there were the active legionaries already mentioned. Written historical sources tell us that in the year 14 A.D. there were three legions posted in Nauport. It was their job to build bridges, roads and fortifications for the towns. Probably their first task on arrival was to repair the old prehistoric road which led from Aquileia to Carnuntum, and the road running from Æmona via Siscia (Sisak) to Sirmium (Sremska Mitrovica). It is known that one of the legions stationed in Æmona was the 15th *Legio Apollinaris*. Another duty of this legion was to prevent raids into Italy along the roads it controlled. When Tiberius succeeded Augustus as emperor, the first thing he did was to reorganise Roman defense lines in Pannonia. Because of the war with Maroboduus he transferred the 15th legion from Æmona to Carnuntum. Evidence indicates that this legion built military fortifications in both towns:

Glass goblet (2nd century).

Bronze figure of Venus (2nd century).

according to a document dating from the 1st century, during the reign of Augustus, the fortress of Æmona housed prisoners belonging to the Breuci and Amantinci tribes. Archaeologists have revealed that the military garrison in Æmona was not a large one, in view of the fact that the centre of army operations was concentrated in lower Posavina (Sava valley).

In the oldest layers of Æmona's fortifications Roman arms have been found, particularly the *umbrina* (shield) and *pilum* (short spear). Also discovered were trenches and ramparts from Augustan times as well as several tombstones from the same period. One of the most important is that of Tito Iunio Montano, a legion commander.

Trades and crafts were highly developed in Æmona. Those which have



Fragmented glass vessel with ribbed decoration

Pottery ritual vessel (1st—2nd century)

Bronze vessel with relief of a tiger and lion hunt (Late Roman period).

been archaeologically proved are the blacksmith's, baker's, cook's, butcher's, shoemaker's, potter's and doctor's. Later, between 400 and 500 A.D., glassblowing and metal-casting were also added. By far the most widespread craft was pottery, which reached its peak in the late Roman period. The products of local craftsmen and workshops display the strong influence of north Italian craft centres. A large amount of tableware bore the imprinted seal *terra sigillata*, the finest pieces being thin drinking vessels. Some of the craft products excavated indicate that *Æmona* traded with the Rhine valley and even with the Near East.

In the 3rd century A.D., *Æmona* was struck by a great and as yet unexplained disaster. Herodian reported that in 238 units of Maximinus Traxus came to *Æmona* and found it burnt to the ground. According to one theory, the inhabitants of *Æmona* themselves destroyed and set fire to the city. However, it was soon rebuilt, this time with a water supply and central heating system. This is confirmed by historical sources which speak of

Æmona's participation in the war between Licinius and Constantine in 314. The discovery of coins points to the presence of Alaric's West Goths in this area in 401. Unrest reached its peak in 452 when the Huns, moving towards Italy, seem to have devastated *Æmona*. After this, *Æmona* came under the East Goths and slowly began to rebuild its fallen battlements and public buildings. The last rulers of the ancient city of *Æmona* were the Byzantines.

Archaeological explorations in the Ljubljana suburb of Dravlje have brought to light about 60 tombstones dating from the period of Gothic domination, and a number of objects testifying to the wealth of the inhabitants of *Æmona*: necklets, earrings, rings, belt fastenings, etc. The Goths, did not stay long in these parts: their departure in 536—538 marks the end

of occupation of this region. *Æmona* was ruled by the Byzantines for a short period, to be succeeded by the Langobards, who remained to the end of the 6th century. After them came the Slavs

Up to 1961 archaeological exploration in the Ljubljana area was too limited to bring to light the wealth of cultural monuments this area concealed. That year extensive construction work on the new Revolution Square threatened to destroy the remains of large building complexes from *Æmona*'s most flourishing period. Thanks to the collaboration of archaeologists, town planners and investors, this cultural treasure was saved, 1961 also saw the passing of a law on the protection of cultural monuments on the city territory. Under this law, construction work is forbidden in some parts of the town and in others archaeologists must be consulted and give their approval before such work begins. If the archaeologists feel that construction work would destroy some cultural monuments, then the building intended for that location must be re-sited somewhere else where it will do no harm.

TABLE OF PRONUNCIATION AND THE ALPHABETS

DATES, MONTHS AND SEASONS

Latin	Approximate pronunciation	Ex.	Cyrillic	
			Printed	Cursive
A a	a in father	Ex. <i>mama</i> (mum)	A a	А а
B b	as English b	<i>brat</i> (brother)	Б б	Б б
C c	ts in cats	<i>Car</i> (Emperor)	Ц ц	Ц ц
Č č	ch in church	<i>čaj</i> (tea)	Ч ч	Ч ч
Ĉ ĉ	roughly tj	<i>kuća</i> (house)	Ћ ћ	Ћ ћ
D d	as English d	<i>da</i> (yes)	Д д	Д д
Dž dž	J in John	<i>džemper</i> (jumper)	Џ џ	Џ џ
Đ đ	roughly dj	<i>đak</i> (pupil)	Ђ ј	Ђ ј
E e	e in bed	<i>krevet</i> (bed)	Е е	Е е
F f	as English f	<i>fotografija</i>	Ф ф	Ф ф
G g	as English g	<i>govoriti</i> (to speak)	Г г	Г г
H h	ch in loch	<i>hvala</i> (thank you)	Х х	Х х
I i	e in he	<i>ili</i> (or)	И и	И и
J j	y in yes	<i>Jugoslavija</i>	Ј ј	Ј ј
K k	as English k	<i>kinò</i> (cinema)	К к	К к
L l	as English l	<i>lijep</i> (beautiful)	Л л	Л л
Lj lj	ll in million	<i>ljubav</i> (love)	Љ љ	Љ љ
M m	as English m	<i>molim</i> (please)	М м	М м
N n	as English n	<i>ne</i> (no)	Н н	Н н
Nj nj	n in news	<i>konj</i> (horse)	Њ њ	Њ њ
O o	o in not	<i>otac</i> (father)	О о	О о
P p	as English p	<i>pjesma</i> (song)	П п	П п
R r	rolled	<i>rt</i> (headland)	Р р	Р р
S s	ss in bless	<i>sestra</i> (sister)	С с	С с
Š š	sh in shy	<i>šljiva</i> (plum)	Ш ш	Ш ш
T t	as English t	<i>trg</i> (square)	Т т	Т т
U u	oo in food	<i>učiti</i> (to learn)	У у	У у
V v	as English v	<i>vino</i> (wine)	В в	В в
Z z	as English z	<i>zašto</i> (why)	З з	З з
Ž ž	z in pleasure	<i>život</i> (life)	Ж ж	Ж ж

Cyrillic order А Б В Г Д Е Ж З И Ј К Л М Н
Њ О П Р С Т Ћ У Ф Х Ц Ч Џ Ш

1908. January. Januar (w: Siječanj).
YA-noo-ar (w: see-YE-chan').
1909. February. Februar (w: Veljača).
FE-bruo-ar (w: VE-l'a-cha).
1910. March. Mart (w: Ožujak). mart (w: O-zhoo-yak).

1911. April. April (w: Travanj).
A-preel (w: TRA-van').
1912. May. Maj (w: Svibanj). ma _ee (w: SVEE-han').
1913. June. Jun (w: Lipanj). yoon (w: LEE-pan').
1914. July. Jul (w: Srpanj). yool (w: SŪR-pan').
1915. August. Avgust (w: Kolovoz).
AV-goost (w: KO-lo-voz).
1916. September. Septembar (w: Rujan).
SEP-tem-bar (w: ROO-yan).
1917. October. Oktobar (w: Listopad).
OK-to-bar (w: LEE-sto-pad).
1918. November. Novembar (w: Studeni).
NO-tem-bar (w: STOO-de-nee).
1919. December. Decembar (w: Prosinac).
DE-tem-bar (w: PRO-see-nats).
1920. Spring. Proleće. PRO-le-r'e.
1921. Summer. Leto. LE-to.
1922. Autumn (OR: Fall) Jesen. YE-sen.
1923. Winter. Zima. ZEE-ma.
1924. Today is the 31st of May, 1987.
Danas je trideset prvi maj hiljadu (w: tisuću) devetsto
osamdeset sedme godine.
DA-nas ye TREE-de-set PŪR-vee ma _ee HEE-l'a-doo
(w: TEE-soo-l'oo) DE-vet-sto o-sam-DE-set SED-me
GO-dee-ne.

— provided by Estelle Fellows

NOTICE — In upcoming issues of the Kalifornski we will feature excerpts and pictures from
"THEY CALLED HIM THE KING OF THE GRAPES"
The Memoirs of Peter J. Divizich

Pajaro Valley Yugoslav family and friends of Peter J. Divizich mentioned in the book include
Banovac, Radovich, Jurkovich, Alaga, Mekis, Secondo, Madesko, Scurich and many others.

— the following was submitted by Ann Adams-Brown
(we assume taken from the Register-Pajaronian)

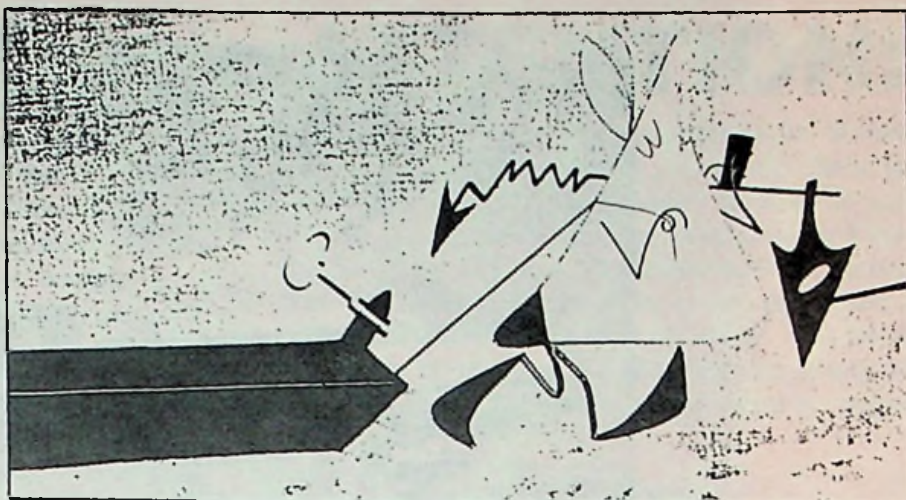
BIG NIGHT FOR YACO

Over 100 people attended a dinner at the Miramar restaurant Nov. 19 when the Yugoslav-American Cultural Organization was honored for its part in preserving and continuing the culture and traditions of the Yugoslav people.

The honors were made jointly by Vanja Vranjican, the president of "Matica Iseljjenika," an organization in Zagreb, Yugoslavia, that tries to preserve the ties between the old country and the new; Nikola Jelincic from Matica in Split, Yugoslavia and the island of Brac; Consul General and Mrs. Bozidar Ristic; and Vice Consul and Mrs. Ivica Gaspic from the Yugoslav Consulate in San Francisco.

The birthdays of Nick Derpich and Mrs. Harry Adams also were celebrated during the evening.

The Yugoslav animated film industry is 60 years old. It was one of the earliest branches of the film industry to start in Yugoslavia and has one of the biggest collections of films to its credit. Many consider it to be the highest artistic achievement of Yugoslav cinematography. Certainly, it is the most important film ambassador of Yugoslav culture abroad. It started to develop in Zagreb in 1922, thanks to the short animated commercials of Sergio Tagatz. In 1929, also in Zagreb, a 300-metre-long cartoon film *Martin Takes to the Sky* (*Martin u nebo*) was produced. This was



style of the great American animator, Stephen Bosustow. Even today, cartoonists use the thirteen short cartoon commercials produced by Dušan Vukotić in 1954—55 when examining the possibilities and prospects of so-called reduced animation, an anti-Disney model on which the whole evolution of the contemporary animated film industry is based.

All this leads up to 1956 when a special cartoon film studio was established within the *Zagreb-Film* company. The best achievements of that year brought the first diplomas from foreign film festivals — Oberhausen and Berlin — for Nikola Kostelac's *First Night* (*Premijera*) and Dušan Vukotić's *Cowboy Jimmy*. In other words, Zagreb's breakthrough onto the international avantgarde animated film scene had taken twelve years. In Venice in 1958 Vatroslav Mimica's *Single* (*Samac*) won the Grand Prix. This was followed by a series of cartoon masterpieces which have toured and are still touring world film festivals and have found a place in all annals of the so-called «eighth art».

Amazed by the early successes of 1957 and 1958, French film critics, Georges Sadoul and André Martin invented a special label for the Yugoslav cartoonists and their work. So it was that at the Cannes and Tours festivals they were christened the «Zagreb School» of animated films. This term is in use even today, referring more nowadays to the specific characteristics shared by a whole group of world cartoonists.

The «Zagreb School» has so far produced three generations of animated film-makers. The first generation (1957—1963) includes Kostelac, Vukotić, Mimica, and Kristl — four masters of their craft whose work still claims the attention of cartoon film aesthetes and theorists. The Oscar Vukotić was awarded for *Surrogate* in 1962 was, in

In 1962 Dušan Vukotić of Zagreb won an Oscar for his animated film «Surrogate».

a sense, the logical culmination of a long list of prizes and awards gained at all the leading world film festivals. The second generation, starting from 1964, is best represented by Dovnikovic, Dragic, Marks, Jutriš, Bourek, Kolar, Grgić, Vunak, and others. Their work was further enriched by such masterpieces by Vukotić as *A Blot on His Conscience* (*Mrlja na savesti*) (1968), *Ars gratia artis* (1970), and *The Grasshopper* (1975). With the onset of the seventies comes the third generation, whose aim was to try and reach the great heights attained by previous members of the «Zagreb School».

Apart from Zagreb, however, animated films started to develop in Ljubljana (1960), Sarajevo (1961), Belgrade (1963), Skopje (1964), and Novi Sad (1968). Several talented animators from these centres have equalled the achievements of the «Zagreb School» and earned an international reputation. In this way, cartoonists from these other centres are helping to expand and cement the world reputation of the Yugoslav «eighth art». We should particularly mention Majdak, Šajtinac, Petričić, and more especially Zoran Jovanović, whom many regard as one of the most interesting Yugoslav cartoonists. (They are all from Belgrade).

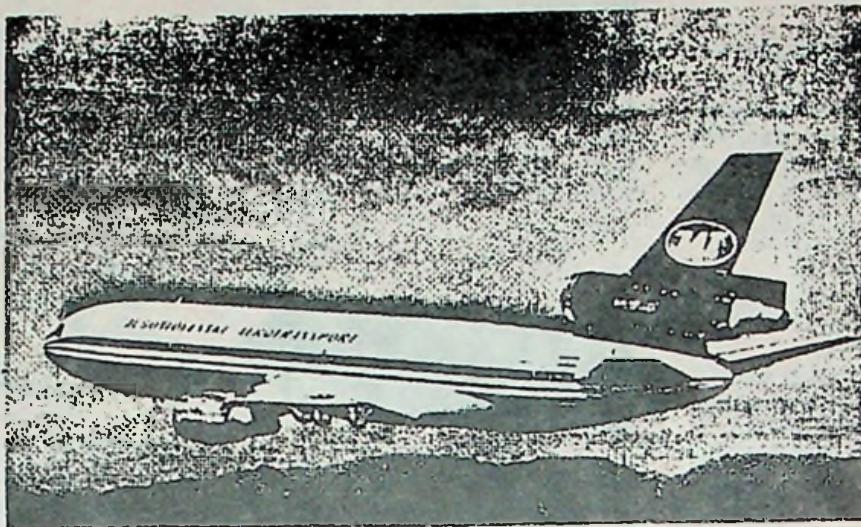
Gligorovski, and, even more, Darko Marković, have helped to place Skopje on the cartoon map. Marković received an award at the Montreux (Switzerland) TV Festival for his 40-minute TV cartoon show. This year he has been invited to participate again, his entry this time being a half-hour TV cartoon programme.

ANIMATED FILMS BY RANKO MUNITIĆ

followed by a rich and varied production of cartoons and animated commercials between 1931 and 1936.

It was not until 1945, however, after Yugoslavia had been liberated, that Yugoslav animated films started an organised, continuous and truly creative expansion. In that year, the Neugebauer brothers produced their rather crude and uneven, yet clearly enthusiastic three-minute animated advertisement *All to the Polls* (*Svi na izbore*). This film was but one link in the uninterrupted chain of animated films created by talented artists from all Yugoslav film studios.

The productive and creative growth of animated films in Zagreb is perhaps the most extraordinary phenomenon in Yugoslavia's entire film industry. Between 1945 and 1951, amateur enthusiasts in Zagreb managed to solve technological and drawing problems in this complex film medium completely on their own, without any experience or help and with a minimum of resources. In 1951—52, the classical Disney-type figural animation predominated, while in 1954—55 cartoon artists came closer to the more modern



YUGOSLAV AIRLINES

DEAR FRIENDS,

YUGOSLAV AIRLINES WOULD LIKE TO OFFER YOU OUR DIRECT SERVICE FROM LOS ANGELES, CHICAGO AND NEW YORK TO YUGOSLAVIA. WE WOULD ALSO LIKE TO HELP YOU FIND THE BEST POSSIBLE CONNECTIONS FROM ANYWHERE IN THE UNITED STATES TO ANYWHERE IN YUGOSLAVIA AND BEYOND!

WE WILL DO OUR BEST TO GET YOU THE LOWEST FARE POSSIBLE.

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CALL US TOLL FREE AT 800/752-6528 OR AT THE DIRECT NUMBER PROVIDED BELOW.

WE LOOK FORWARD TO HEARING FROM YOU!!!

BEST REGARDS...

YUGOSLAV AIRLINES

Yugoslav Airlines
111 Maiden Lane, Suite 740
San Francisco, CA 94108

Tel. 415 / 391-2992
Toll Free 800 - PLAN JAT

JOIN US TODAY

YACO was established in 1979 as a non-profit club without political or religious ties for the sole purpose of bringing together Yugoslavs and other interested persons to make known and to preserve our Slavic heritage. We are proud that among our membership we have families and individuals whose roots represent each region of present-day Yugoslavia, as well as non-slavic members who support the club's goals.

A year-around series of programs and events has proven an enjoyable way for YACO to provide its focus on Slavic heritage. Such activities include picnics, lectures and slide presentations on Yugoslavia and its historic culture, plus potluck and sit-down dinners. We also publish a monthly newsletter, THE KALIFORNSKI, full of interesting articles, recipes, and news of our area's Yugoslav community.

Our meetings (the first Sunday of each month) may include a potluck, special dinner, films, dancing, and raffles, plus we hold an annual July barbeque.

Won't you accept our invitation to join us? We're sure you'll soon find YACO to be one of your favorite clubs.

Our dues are as follows:

Single membership \$12
Family membership \$18

MEMBERSHIP APPLICATION

Name: _____ Birth date: _____
Husband: _____
Wife: _____
Address: _____
Phone number: _____
Interests: _____

Yugoslav Background: _____

Children under 18 included in Family Membership: _____

ATTENTION:

THE KALIFORNSKI is your publication. If there is anything in particular that you would like to see in any future issues, please don't hesitate to contact us. If you have any subjects relating to Yugoslav heritage or about Yugoslavs, here or abroad, that you would like to share or see published in this newsletter, please let us know. We would appreciate your input in publishing this newsletter each month. If you have any questions or suggestions, please contact us:

Dale Skillicorn and
Janet (Pelich) Justus-Skillicorn
c/o Rapid Offset Printing
22 East Lake Avenue
Watsonville, CA 95076
(408) 724-2900

SUGGESTED TOPICS:

1. Trips by YACO members
2. Visitors from the Old Country
3. Newspaper or magazine articles about Yugoslavia or Yugoslavs, local or abroad
4. Weddings, anniversaries, graduations, birth announcements, or special celebrations by YACO members
5. Civic or cultural contributions by Yugoslavs
6. Yugoslav recipes
7. Yugoslav songs, poetry or stories
8. Special family traditions for holidays, etc.
9. Yugoslav stories for children
10. Anything you think might be of interest to YACO members

NEW DEADLINE

A new DEADLINE has been set for the 10th of each month so that we might get the paper out even earlier. It seems that our members out of Watsonville are not receiving their KALIFORNSKI early enough to plan on attending any of our programs. Members in Watsonville receive their copies at least two days after mailing so it seems to be a problem with a hold up at the post office. If I don't have the information in time, I will not be able to publish it until the next issue. REMEMBER to send me any information by the 10th of each month.

BOARD of TRUSTEES

President:

BABE HILL 724-1284

Vice President:

JOHN BISKUP 724-2118

Secretary:

DEBRA MOONAN 724-8480

Treasurer:

JACQUELINE ZADRAVEC 685-9013

Director:

NICK MILOSLAVICH 462-2532

Parliamentarian:

ANDY GULERMOVICH .. 722-0622

No Paper?

If someone you know is not receiving the KALIFORNSKI, please let us know. We publish this for you, the membership, and would like each of you to have the opportunity to keep in touch with YACO. Contact us at Rapid Offset Printing, 22 East Lake Avenue, Watsonville, CA 95076 — (408) 724-2900.

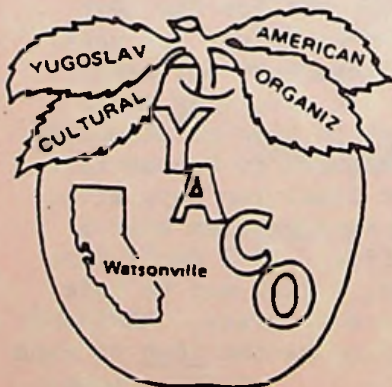
Dale Skillicorn and Janet (Pelich) Justus-Skillicorn

YUGOSLAV-AMERICAN CULTURAL ORGANIZATION, INC.

P.O. Box 226

Watsonville, CA. 95077

ADDRESS CORRECTION REQUESTED



DATED MATERIAL — Please Rush.

CALENDAR

YACO CHRISTMAS DINNER

— SATURDAY DECEMBER 8th —
DECEMBER 8th — SATURDAY



at the
VFW HALL
Freedom



Doors open at 5 p.m.
Santa at 6 (gifts for kids)
Dinner at 7

For Reservations Call Babe — 724-1284
or Nina — 724-7971

NO DEADLINE



DECEMBER



Non-Profit Org.
U.S. Postage

PAID

Permit No. 353
Watsonville
CA 95077

Ann Backovich
21 Jefferson Street
Watsonville, CA
95076

KALIFORNSKI